

Traumerei Scans

presents

Toyota Yui's

Kami-sama wa Ikiru no ga Tsurai
chapter I

TL: Chat Noir's Luca

ED: Soci



Japan, land of
the Rising Sun,
where all of the
Gods and God-
desses gather.



Long lines at
the God of
Matchmaking's
Shrine!

If Gods
were to
exist

Crowds of
visitors

surely they
too would have
their own social
hierarchy.



First Story





Right
now, I'm at
Hōzukiyama's
abandoned
shrine, where
it's rumored
that ghosts
will appear



00000000



Can
you see it
everyone?



I FEEL
AN UNDESIR-
ABLE
AMOUNT OF
PAIN...

SNAP



«...
AST?»

TO HAVE A
BODY STRONG
SUCH AS MINE
BE CALLED
PUNISHED

AND TO BE
RUBBED AND
SQUISHED AT BY A
BOY OF LOWLY
BIRTH...



SUCH
DISGRACE!



THAT'S
RIGHT...



Stab
Stab

EVEN THOUGH
WE HAVE
NO WITNESS
AND NO MATTER HOW
HIGH THE SHAME
HAS FALLEN INTO
DECLINE, TO SAY
SUCH THINGS TOWARD
KIZUKIYAMA'S
GUYONAH GOD
KABACHI-DARU...
NOW RUDE!



THAT'S
RIGHT?

Don't
just say
whatever
you
want!

Rattle



Sniffle

Sniffle

A LONG-
FORGOTTEN GOD
IN THE NAME OF
SOME DEPARTED
SOUL, WANDERING
AROUND THE
WORLD, TRAPPED
BY THEIR
LINGERING
RESENTS...



Don't stop
and I'm
strongly
displeased
with
the
lot!

Please
stop
that!

SLIDE



All
right.

Time
to be.

Who
really?



I'M HOME—



I SAW IT ON TV!

AM

HARU!



Oh,
I wish I
could have
recorded
it!

EVEN AS A
HAUNTED
ONE...?

Isn't it
amazing
that the
show was
performed
on TV?

Mona Honomiya -
The girl whose
optimism knows
no bounds.



Hana, whose
grandma had
died and who was
supposed to move
to Tokyo to live with
her mother came
to the shrine in
order to return
a favor.



The first
time we
met was
about a
month
ago.



To
have her
suddenly
move in
here.

for me, who is
labeled a cursed
God by humans
and who was, for
a long time,
supposed to
be isolated by
them.



As I
thought, I
don't want
to go to
Tokyo.

And so,
after a lot of
trouble, it
ended up
being that
we'd live
together

If that's
the case,
hurry up and
come back

YOU'RE SUCH
A SIMPLETEEN.
DON'T MAKE SUCH
A FUSS OVER
BEING FEATURED
IN ONE MAGAZINE
MEANS REPORT.

IT'S FINE,
DON'T IT?

'CAUSE I
LOVE THIS
SHIRT SO
MUCH.

MY BRIDE
IS SO CUTE
IT MAKES
LIFE HARD
FOR ME.

What a
creep.

DID
SOMETHING
HAPPEN?

URAH

Wonder if
someone
could
record it.



I DON'T CARE
IF THIS PLACE
IS BRUISED OR
IF WE HAVEN'T
HAD A VISITOR
IN THOUSANDS
OF YEARS

AN
WHATEVER.

YOU KIDS HAVE
JUST BEEN
SITTING THERE
SAVING EMBLEM.
YET YOU CALL
YOURSELVES MY
FOLLOWERS?



Just say
cheese?



SORRY
TO RUIN ON
YOUR PARADE,
BUT

That's
right, if
only Haru
is here

YOU
CAN'T GET
MARRIED

At
least
right
now

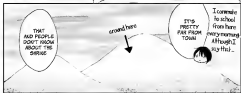


TO BE ABLE TO
OVERCOME THE
BARRIER BETWEEN
YOUR KIND AND TAKE
A HUMAN AS YOUR
WIFE, YOU'LL NEED
TO HAVE IT APPROVED
BY OCHIMARU-SAMA,
WHICH IS UNLIKELY
FOR YOU WITH SUCH
LOWLY BLOOD.

HUH?

*LAW: OCHIMARU IS BELIEVED TO BE THE ORIGINAL RULER OF UENO PROVINCE WHO IS NOW RULER OF THE "UNDER WORLD" BASICALLY, HE'S A BIG DEAL.





Just
what happens
when I get
serious

How about
I show you

O-Okay.









JUST
LIKE A
MOVIE
SET



It's totally
like some
thing.

so fast
down

TO THINK WE
HAD A PLACE
LIKE THIS
CLOSE TO
WHERE WE
LIVE



VISITORS!

Of course
they're
all
curious
they're
all



WE CAME
ALL THE WAY
HERE, NOW
ABOUT WE
DO PRAY?

OH, IT
HAS SOME
ARCH-
OPERS



TUG

EH

Alright.
bring it
on!



RATHER, I
FEEL LIKE
WE'D BE
CURSED INSTEAD



THERE'S NO
WAY WE'D GAIN
ANYTHING BY
PRAYING AT A
DUMP LIKE
THIS



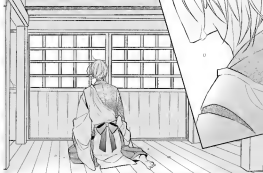
LIKE
I WOULD BE!

Cursed?

So lame,
are you
screed?

COME ON
LET'S WRITE OUR
NAMES TO PROVE
WE WERE HERE
THEN GO







blub I
want
to de-
blub



Quiet~



COUGH
COUGH
COUGH
COUGH

CHOK
COUGH
CHOK



quiet



IF I HAD
TO GRANT THE
STUPID WISH OF AN
IMBECILE LIKE THAT,
THEN I'D RATHER
THE SHRINE STAY
HAUNTED.



Ha

GASPS?







Ah

Is this
about Hozuki
Shrine? I
like it too

Could it
be, you
both like
it as
well?

yes!



WHAT
THE, A
SHRINE?



Excuse
me Ladies?

You dropped
something







FORGET
YOUR JOB
AND LET'S GO
SOMEWHERE
NICE AND
WARM, OKAY?

Even though
it's cold, you're
doing your best,
huh?

We're
saying that we'll
pass out flyers
for you

?

Ah,
PLEASE
GIVE THAT
BACK!

You didn't
have to say it
like that.

In that
case,
NEVER
MIND

IN RETURN,
WILL YOU
COME PLAY
WITH US?

YOU'LL
HELP ME
OUT?

Such nice
people

grabs

SLAYER

IF YOU WANT
IT BACK, THAT
SHOULD
HAVE TO COME
PLAY WITH US.

To think that
such lowly
humans
would...

grabs



SLAYER

OF
Eck

SLAYER



It's a
warrent!



KASACHI



I JUST
HAPPENED
TO BE
PASSING
BY.

AND YOU
DON'T LET
YOUR GUARD
DOWN LIKE
THAT!

OKAY.



If you try
and touch her
any more, with
those hands of
yours

I'll curse
you for
eternity



THANK YOU



gulp





So cold...



Haru is always moving forward for my sake and yet here I am always looking back.

I'm so pathetic.



Until now I've just been being the selfish red head, thinking about wanting to make someone else happy.

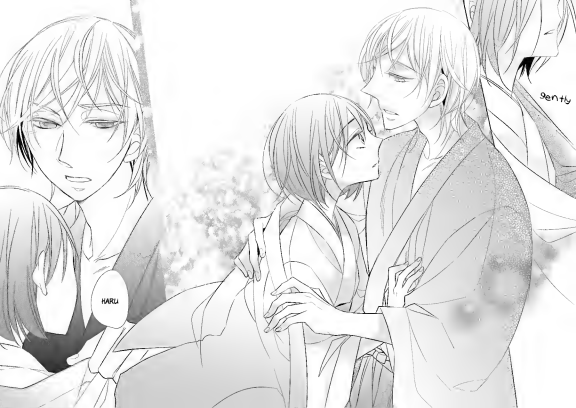
WHAT'S WRONG?

And yet...



Happiness for me is just having Haru here.

But I've never once thought about what would make Haru happy.



HARU

gently



He can't
actually
say it.







THE ORIGINAL DESIGNER MENTIONED THE WORD "DOLL" WHICH IS INTERESTING, BECAUSE THE ORIGINALLY "DOLL" IS SOMETHING WHO BELONGS TO ANOTHER PERSON. BUT THE DESIGNER MENTIONED IT FIRST AND THEN LATER HE SAID IT WAS JUST A WORD THAT THE ORIGINAL DESIGNER USED. THE DESIGNER DID NOT MEAN THE DOLL.

SO OBVIOUS...

TODAY THERE WERE A LOT OF PEOPLE THAT SAID THEY WANTED A FLYER SO...

Yes, no, we were watching the anime here

but then we had great hopes that it would turn into a profitable anime-making experience.

So basically they switched them

IT'D BE NICE IF THE NUMBER OF VISITORS WENT UP, RIGHT?

YOU REALLY ARE JUST COMPLETELY CAREFREE, AREN'T YOU?

LET'S HURRY UP AND GO HOME.

tightens



OKAY!



It's time
for today's
Tapes!



According to
eyewitnesses,
the flyers
were paper
of the time
that they
received them
from a young
girl dressed
as a shrine
maiden

A new
urban legend?

A rare phenomenon
has occurred, the
flyers that were
passed around the
other day throughout
Hōzoku city have all
reportedly turned
into dead leaves.



oh no, as i
thought, we
skimped on
the printing
costs.



Calling for help!

We need you for faster releases!

English, Korean, Japanese, or Chinese?
 Having some knowledge of **INTERNET**? **Yes**,
 how to **SEARCH** for **ANIME** or **MANGA**? We need
 your help. Post your **EMAIL** or **SKYPE** name
 available here. We **WILL** read over to our
WIKI page or **FORUM** if you **WANT** to help.
 And **ADD** TODAY!



Some interesting
 looking wikis
 need a **WIKI**.)

A Destructive Ord
 Sits Next to Me
 Edgewood
 Picking from
 Cl or all needed

